

ECturn

CN 安装说明书

GEZE

# 目录



1	符号和图示.....	3
2	产品责任 .....	3
3	安全 .....	3
3.1	规范使用 .....	3
3.2	安全提示 .....	4
3.3	安全作业 .....	4
3.4	安装检验 .....	4
3.5	适用文件.....	4
4	运输和存放 .....	5
5	工具和辅助工具 .....	5
6	产品说明.....	5
6.1	设备说明和技术数据 .....	5
6.2	基础构造和扩展 .....	6
7	安装和固定方式.....	8
8	安装 .....	9
8.1	一般安装提示.....	9
8.2	不同安装方式的安装尺寸.....	10
8.3	安装驱动装置.....	16
8.4	安装滑轨 .....	16
8.5	安装折臂 .....	16
8.6	门档.....	17
8.7	安装和连接蓄电池.....	17
8.8	安装转接电缆（选配） .....	18
8.9	安装顶盖（选配） .....	19
8.10	安装触发传感器 .....	19
8.11	安装无线电电路板 DCU702（选配） .....	19
9	电气连接 .....	19
9.1	电源连接 .....	19
10	维护 .....	21
10.1	进行机械维修时的危险 .....	21
10.2	维护作业 .....	21
10.3	电气维修 .....	21
10.4	电气故障.....	22
11	废弃处理.....	22

# 1 符号和图示

## 警告提示



本说明书中的警告提示用于提醒可能出现的财产损失和人员伤害。

- ▶ 务必阅读并遵守这些警告提示。
- ▶ 请遵守所有已标记警告符号和警告语的步骤。

警告符号	警告语	含义
	警告	人员危险。 如未遵守规定可能导致死亡或重伤。
	小心	人员危险。 如未遵守规定可能导致轻伤。
-	小心	避免财产损失、帮助理解或优化工作流程的信息。

## 其它符号和图示

为了说明正确的操作方式，重要信息和技术提示会突出显示。

符号	含义
	表示“重要提示”
	表示“补充信息”
▶	表示操作的符号：此处必须进行一些操作。 ▶ 当有多个操作步骤时，请按顺序执行。

# 2 产品责任

根据产品责任法中界定的制造商对其产品的责任，使用者必须遵守此手册内包含的信息（产品信息、规范使用、错误使用、产品性能、产品维护、信息和指导义务）。如未遵守，则制造商不承担任何赔偿责任。

# 3 安全

## 3.1 规范使用

ECturn 平开门机用于自动开启和关闭平开门。

ECturn 平开门机适用于：

- 仅适用于在干燥的室内使用
- 在商业场所和公共区域的人行通道入口和内部区域
- 私人领域

ECturn 平开门机

- 不得用作防火门或隔烟门
- 不得用于危险区域

严禁不按规定使用产品，例如持续手动运行，或对产品进行任何改动。

## 3.2 安全提示

- 必须由经过盖泽授权的专业人士按规定进行安装、维护和维修作业。
- 进行安全技术检查时必须遵守当地法规和条例。
- 盖泽对因用户擅自改动设备而带来的后果不承担任何责任。
- 如果与其它品牌组合使用，盖泽不提供保修服务。
- 修理和维护时也只允许使用盖泽原装零件。
- 连接电源必须由专业电气人员执行。根据 DIN VDE 0100-610 标准检查电源连接和安全引线。  
例外情况：如果 ECturn 平开门机通过安装好的电源插头与电网连接，则无需由专业电气人员执行。
- 安装时使用 10 A 断路器作为电网侧的绝缘装置。
- 遵守最新版本的条例、标准和当地法规，尤其是：
  - ASR A1.7 “门和大门”
  - DIN 18650 “锁具和建筑五金 - 自动门系统”
  - VDE0100; 第 610 部分 “低压电气设备的安装”
  - 事故预防条例，特别是 BGV A1 “事故预防总则” 和 BGV A2 “电气设备和生产设备”
  - VDE 0100 “低压电气设备的安装”

## 3.3 安全作业

- 禁止未经授权的人员进入工作场所。
- 仅允许使用电缆图中规定的电缆。根据接线图进行屏蔽。
- 用电缆扎带固定驱动装置内部的松散电缆。
- 使用电气设备作业前：
  - 将驱动装置从 230 V 电网断开并检查是否无电压。
  - 将控制装置与 24 V 蓄电池断开。
  - 使用不间断电源时 (UPS)，设备从电网侧断开后仍然有电压。
- 原则上，针对绞合线应使用绝缘芯线端套管。
- 玻璃门扇上应贴上安全标签。
- 玻璃碎片会造成人员受伤！
- 驱动装置内的锋利边缘会造成人员受伤！

## 3.4 安装检验

安全分析（危险分析）

根据机械条例 2006/42/EC 和 DIN 18650 的规定，在对门设备进行调试之前必须进行安全分析（风险分析），并根据 CE 标志条例 98/68/EC 对门系统进行标记。

其中包括：

- 检查保护和避免挤压、碰撞、剪切和咬入的措施。
- 检查安全和触发传感器的功能。
- 检查所有可接触的金属部件的安全引线连接。

## 3.5 适用文件

图纸编号	类型
70107-9-0951	ECturn 接线图
70107-9-0962	ECturn 电缆图

设计图可能发生变更。

## 4 运输和存放

小心!

坚硬的挡块和门楣会对 Ecturn 平开门机造成损坏!

▶ 不得抛掷 Ecturn 或使其从高处跌落。

- 干燥存放。运输和存放时应保持干燥。
- 低于  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  或高于  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  的存放条件可能导致设备损坏。

## 5 工具和辅助工具

工具	尺寸
卷尺	-
记号笔	-
内六角扳手套件	-
螺丝刀套件	3 mm 凹槽, 十字凹槽
斜嘴钳	-
电缆卷边钳	-
剥线钳	-
万用表	-
显示程序开关 (材料号 103940)	-

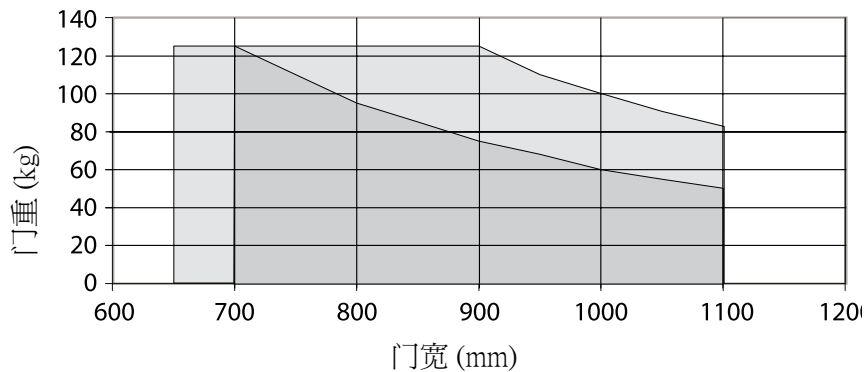
## 6 产品说明

### 6.1 设备说明和技术数据

Ecturn 是通过传感器或按钮触发的全自动平开门机。

Ecturn 电动开门和关门。

Ecturn 的使用范围



浅灰色 低能量

深灰色 自动

机械数据

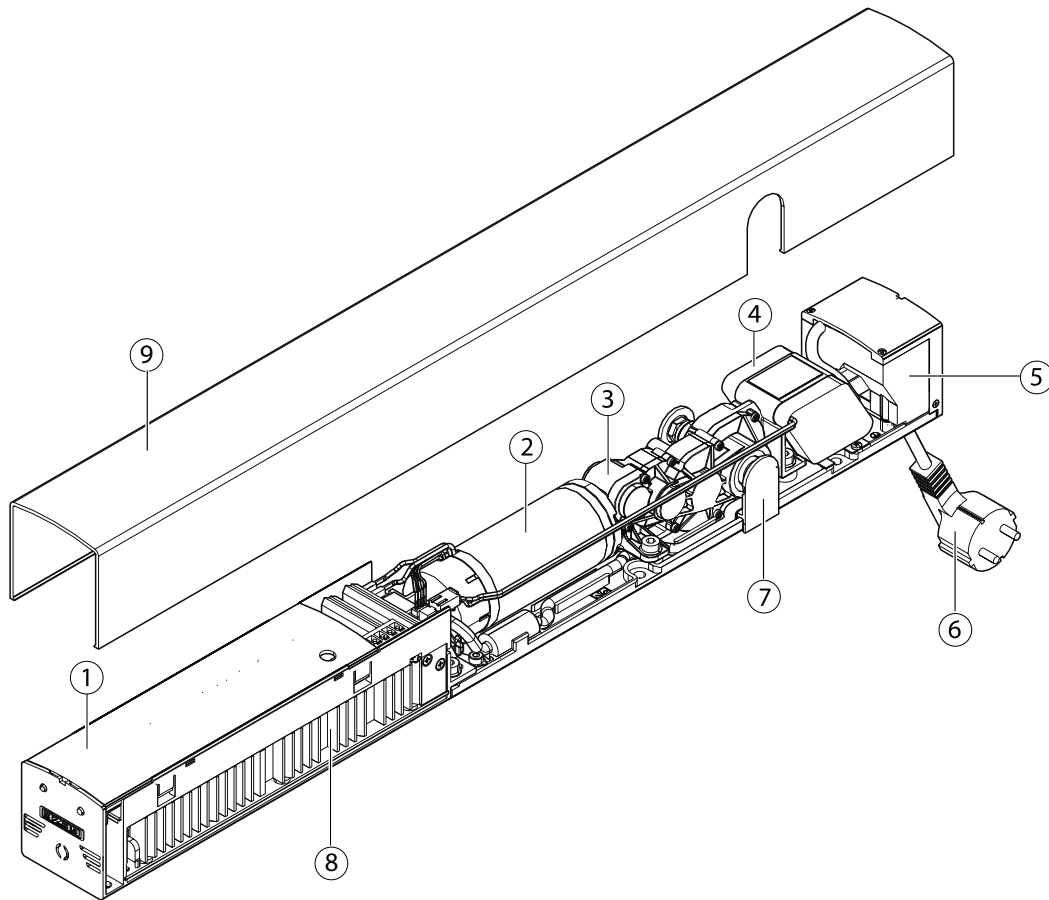
- 尺寸 (高 x 深 x 长): 60 mm x 60 mm x 580 mm
- 环境温度范围:  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  至  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$
- 驱动装置重量: 约 3 kg

电气数据

- 电源连接: 110-230 V AC +10 % -14 %, 50/60 Hz
- 功耗: 最大 75 W
- 可与外部连接的设备: 24 V DC, 最大 600 mA

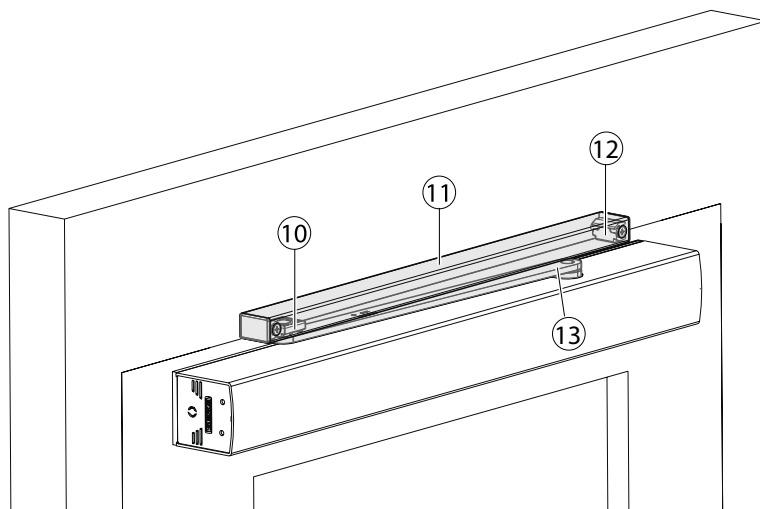
## 6.2 基础构造和扩展

### 6.2.1 驱动装置



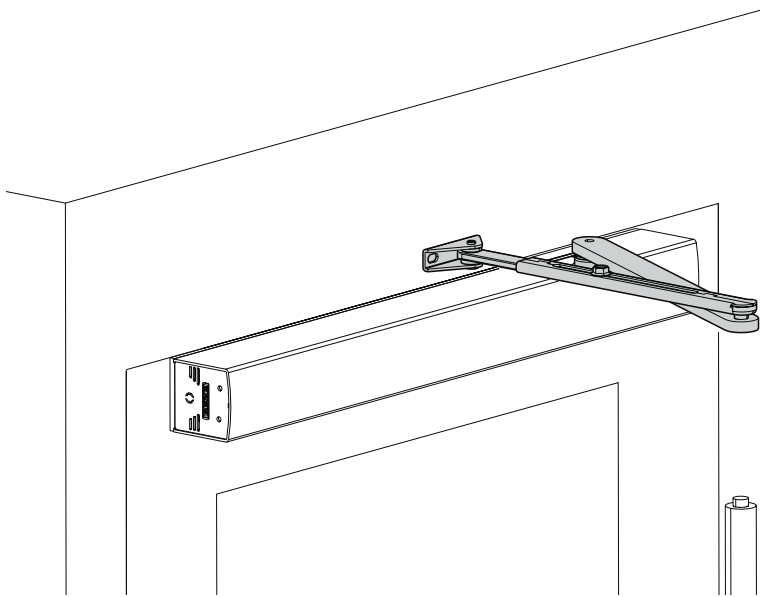
- |   |                |   |          |
|---|----------------|---|----------|
| 1 | 控制装置盖板         | 6 | 电源插头     |
| 2 | 电机             | 7 | 轴盖板      |
| 3 | 齿轮箱            | 8 | 带电源的控制装置 |
| 4 | 蓄电池 (选配)       | 9 | 顶盖 (选配)  |
| 5 | 电源连接 (位于侧面部件内) |   |          |

### 6.2.2 可调节高度的滑轨 ( $\pm 2$ mm)



- |    |    |
|----|----|
| 10 | 滑块 |
| 11 | 滑轨 |
| 12 | 端块 |
| 13 | 拉杆 |

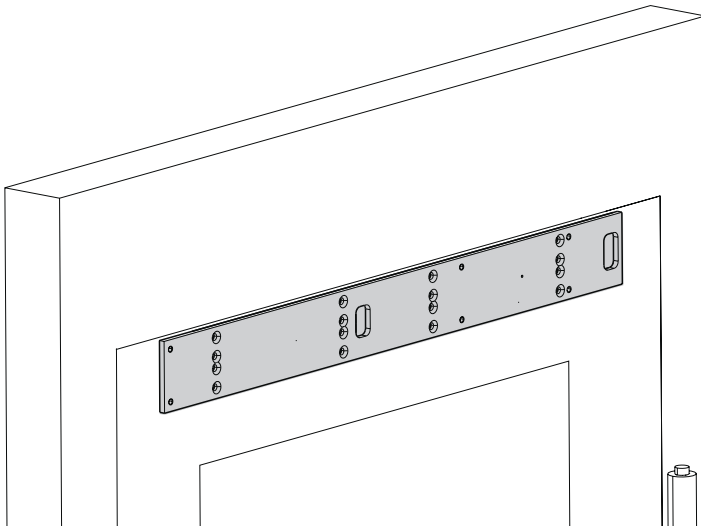
### 6.2.3 折臂



- 侧壁深度 LT:
- 0...100 mm
  - 90...200 mm

### 6.2.4 用于驱动装置的安装板 (选配)

根据安装情况可能需要一块安装板。一般情况下, 使用安装板能够使安装更加方便。



### 6.2.5 控制元件 (附件)

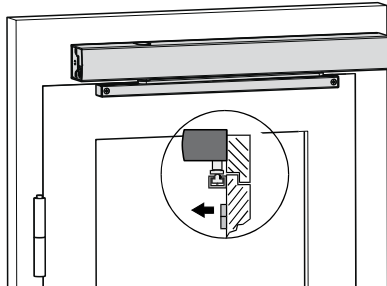
根据接线图中的说明, 材料号 134079

## 7 安装和固定方式

❗ 必须通过门挡限制开门角度。  
附件：门挡缓冲、内置开门限制器（仅针对滑轨）

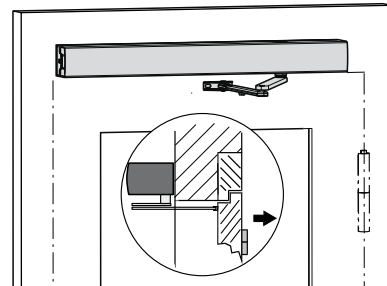
针对左开门和右开门，ECturn 分别可以实现以下开门方式：

合页侧

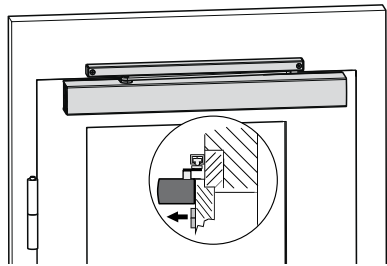


合页侧顶部安装，带滑轨  
最大侧壁深度 LT: 40 mm  
最大门隙 Ü: 40 mm

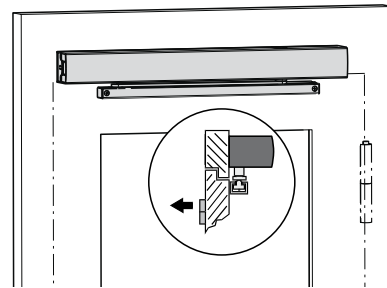
合页异侧



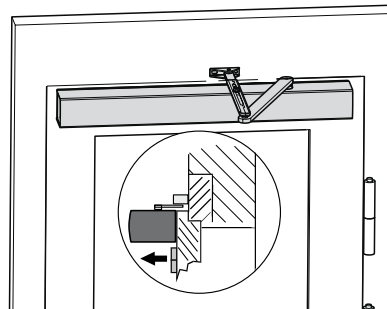
合页异侧顶部安装，带折臂，  
针对侧壁深度 LT: 0...100 mm  
90...200 mm



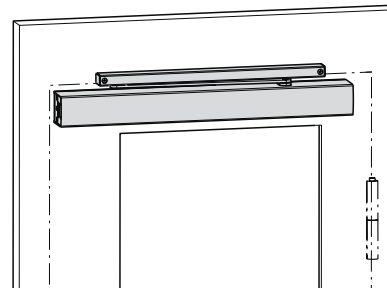
合页侧门扇安装，带滑轨  
最大门隙 Ü: -50...+30 mm



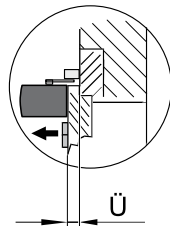
合页异侧门扇安装，带滑轨  
最大门隙 Ü: 30 mm



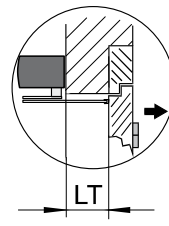
合页侧门扇安装，带折臂  
最大门隙 Ü: 200 mm



合页异侧门扇安装，带滑轨  
最大门隙 Ü: 20 mm



Ü 门隙



LT 侧壁深度



## 8 安装

### 8.1 一般安装提示

- 
- ❗ 遵守所有说明信息。错误安装可能造成严重的人员伤害。
  - 驱动装置安装处的温度必须在规定的环境温度范围内。
  - 安装后检查驱动装置的设置和功能!
- 

#### 8.1.1 供货范围和完整性

- 
- ❗ ▶ 请打开所有包装。检查组件是否完整并熟悉所有部件。
- 

带滑轨或折臂的 Ecturn 门机

- 驱动单元
  - 1 个驱动装置
  - 1 套紧固螺栓

基于订单:

- 滑轨
  - 1 根滑轨
  - 1 根拉杆
  - 1 套紧固螺栓

或

- 1 根折臂 (尺寸取决于侧壁深度)
- 1 套紧固螺栓

- 附件 (选配)
  - 顶盖
  - 控制元件: 根据接线图内的说明
  - 门档缓冲器
  - 带紧固螺栓套件的安装板
  - 蓄电池
  - DCU702 无线电电路板
  - 转接电缆

#### 8.1.2 安装现场的准备工作

检查现场情况和所需空间



**警告!**

掉落的部件可能导致受伤!

未固定的部件在承受负荷时可能跌落。

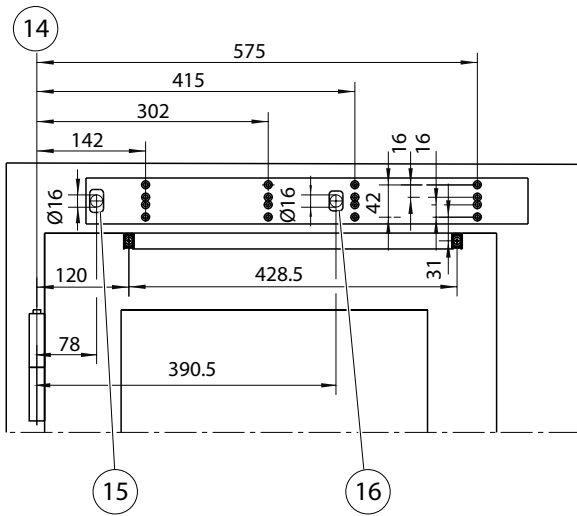
- ▶ 安装 Ecturn 平开门机时确保底部结构能够安全固定驱动装置。
  - ▶ 使用合适的紧固工具, 例如销子、铆螺母等。
- 

- ▶ 安装驱动装置前检查门扇的机械状态是否良好, 是否可以顺利地开启和闭合。
- ▶ 安装时, 最低处的元件 (滑轨或折臂) 的下边缘至少比地面高 2 m。
- ▶ 根据电缆图敷设电缆。
- ▶ 检查门扇及门框上计划的固定方式 (参见章节 7)。

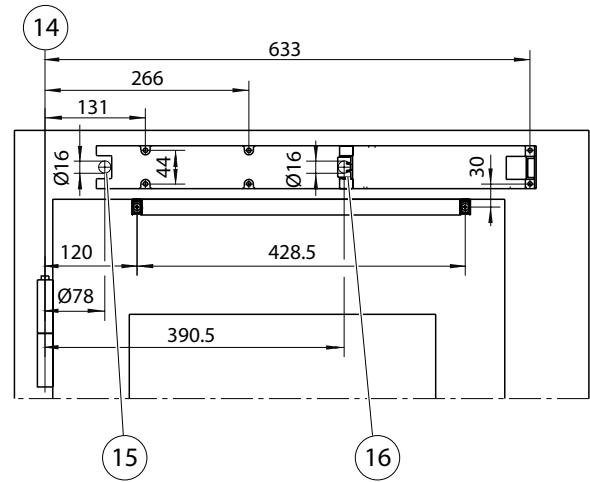
## 8.2 不同安装方式的安装尺寸

### 8.2.1 合页侧顶部安装, 带滑轨

使用安装板固定



直接固定

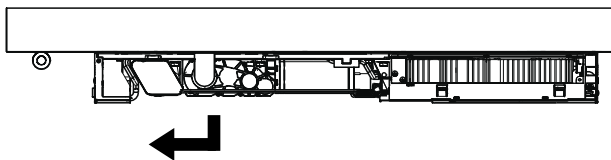


- 14 合页中间尺寸参考
- 15 电网馈电线的电缆入口
- 16 控制电缆的电缆入口

! ▶ 注意钻孔图: 左开门和右开门镜面对称。

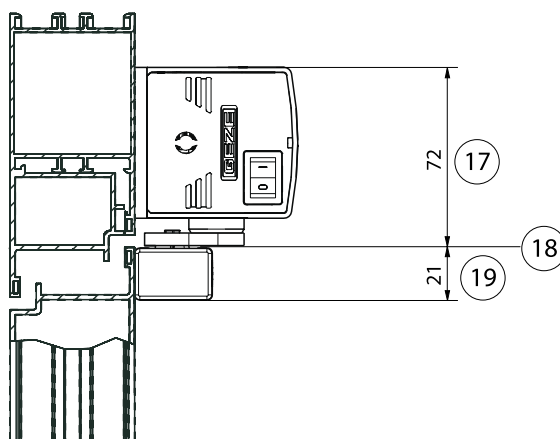
#### 紧固工具

- 安装板 M5
- 底板 M5 或纤维板螺钉
- 滑轨 M5 或纤维板螺钉



! ▶ 注意驱动装置的方向: 电机朝向铰链。

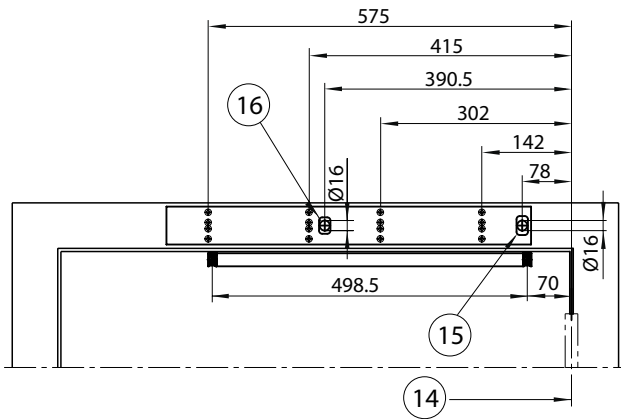
#### 空间需求



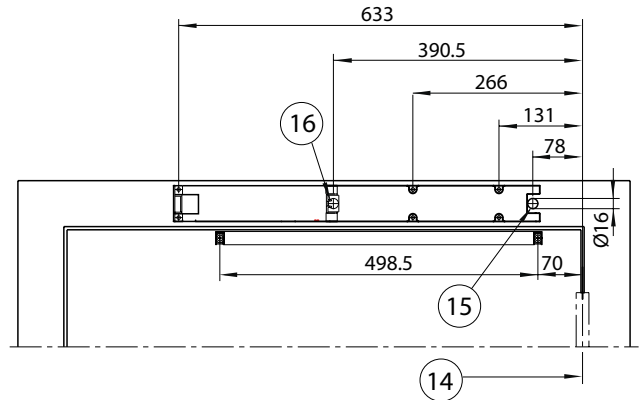
- 17 ECturn 的空间需求
- 18 门门框型材上边缘参考尺寸 = 滑轨上边缘
- 19 滑轨的空间需求

### 8.2.2 合页异侧顶部安装, 带滑轨

使用安装板固定



直接固定

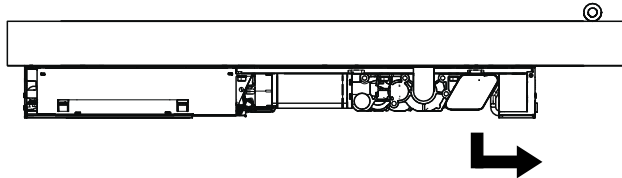


- 14 合页中间尺寸参考
- 15 电网馈电线的电缆入口
- 16 控制电缆的电缆入口

! ▶ 注意钻孔图: 左开门和右开门镜面对称。

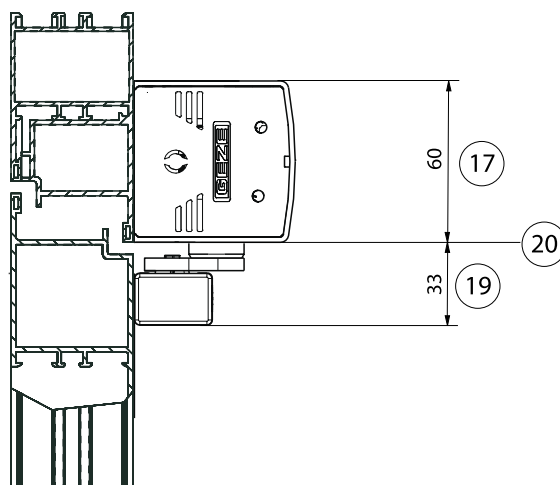
#### 紧固工具

- 安装板 M5
- 底板 M5 或纤维板螺钉
- 滑轨 M5 或纤维板螺钉



! ▶ 注意驱动装置的方向: 电机朝向铰链。

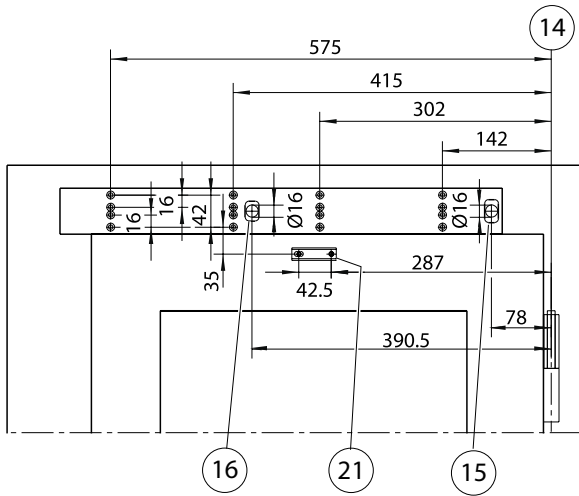
#### 空间需求



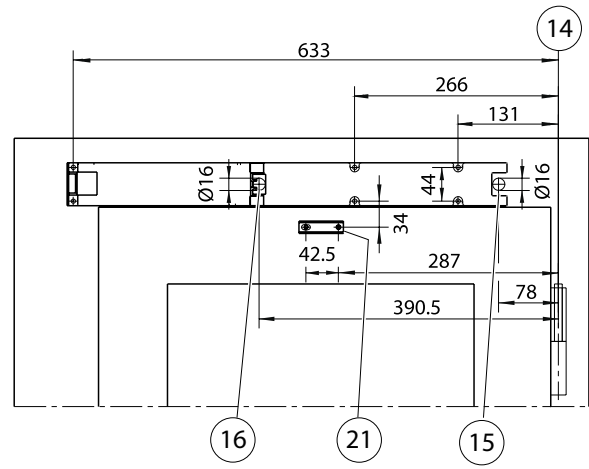
- 17 ECturn 的空间需求
- 19 滑轨的空间需求
- 20 门框下边缘参考尺寸(门楣)

### 8.2.3 合页异侧顶部安装, 带折臂

使用安装板固定



直接固定

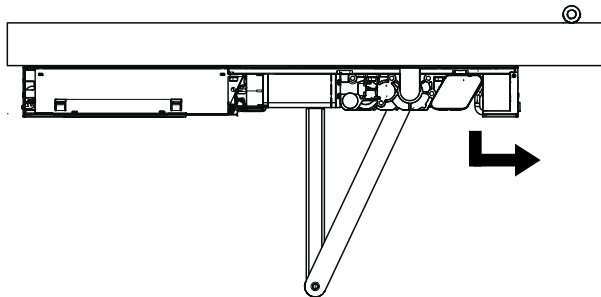


- 14 合页中间尺寸参考
- 15 电网馈电线的电缆入口
- 16 控制电缆的电缆入口
- 21 折臂的安装尺寸参见“ECturn 折臂安装说明书”(134590)

! ▶ 注意钻孔图: 左开门和右开门镜面对称。

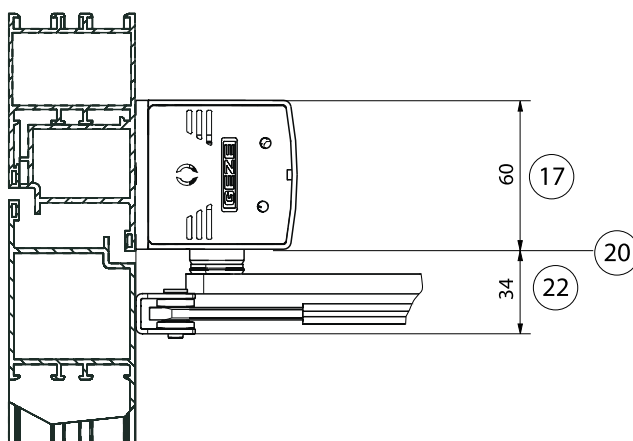
紧固工具

- 安装板 M5
- 底板 M5 或纤维板螺钉



! ▶ 注意驱动装置的方向: 电机朝向铰链。

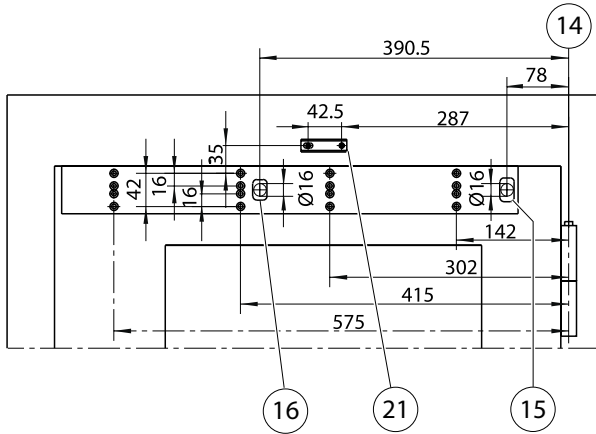
空间需求



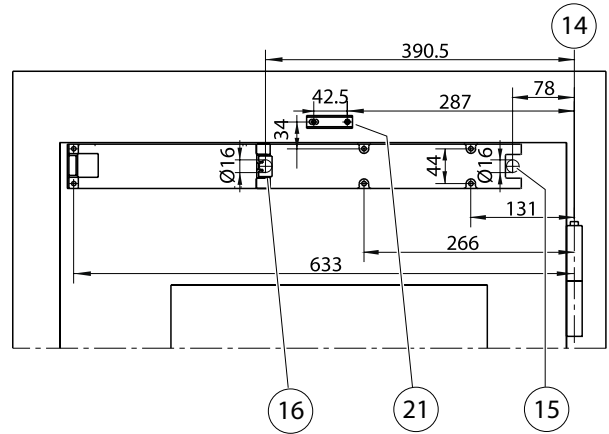
- 17 ECturn 的空间需求
- 20 门框下边缘参考尺寸(门楣)
- 22 折臂空间需求

### 8.2.4 合页侧门扇安装, 带折臂

使用安装板固定



直接固定

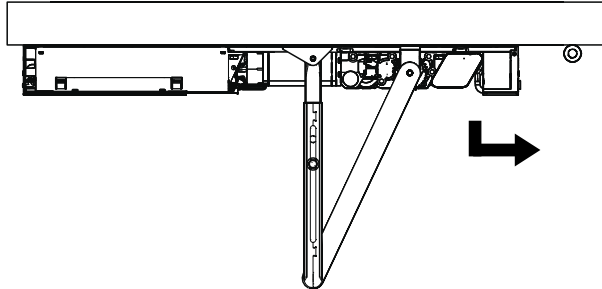


- 14 合页中间尺寸参考
- 15 电网馈电线的电缆入口
- 16 控制电缆的电缆入口
- 21 折臂的安装尺寸参见“ECturn 折臂安装说明书”(134590)

! ▶ 注意钻孔图: 左开门和右开门镜面对称。

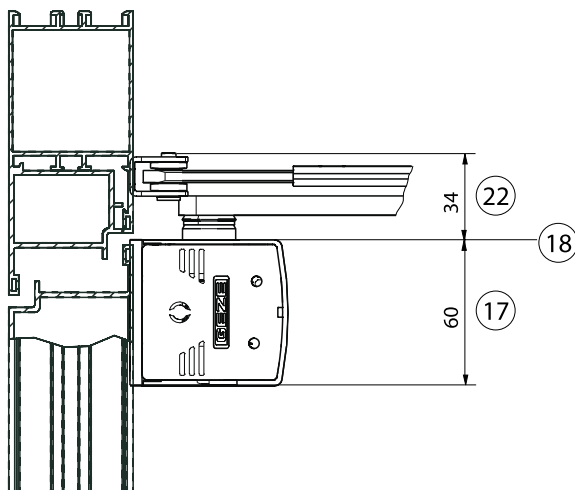
紧固工具

- 安装板 M5
- 底板 M5 或纤维板螺钉



! ▶ 注意驱动装置的方向: 电机朝向铰链。

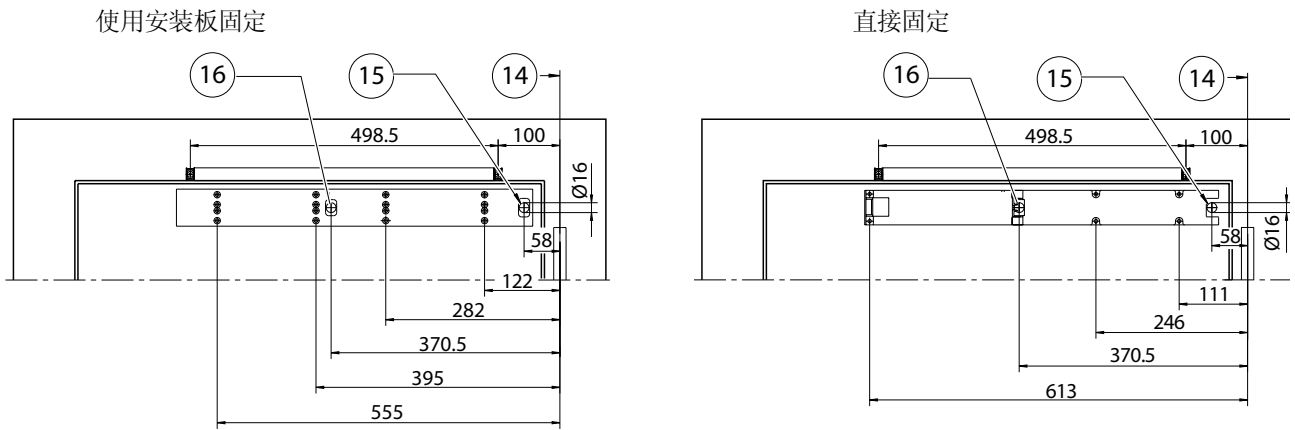
空间需求



- 17 ECturn 的空间需求
- 18 门板上边缘参考尺寸
- 22 折臂空间需求



### 8.2.6 合页异侧门扇安装, 带滑轨

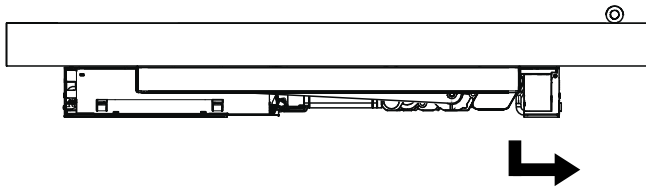


- 14 合页中间尺寸参考
- 15 电网馈电线的电缆入口
- 16 控制电缆的电缆入口

! ▶ 注意钻孔图: 左开门和右开门镜面对称。

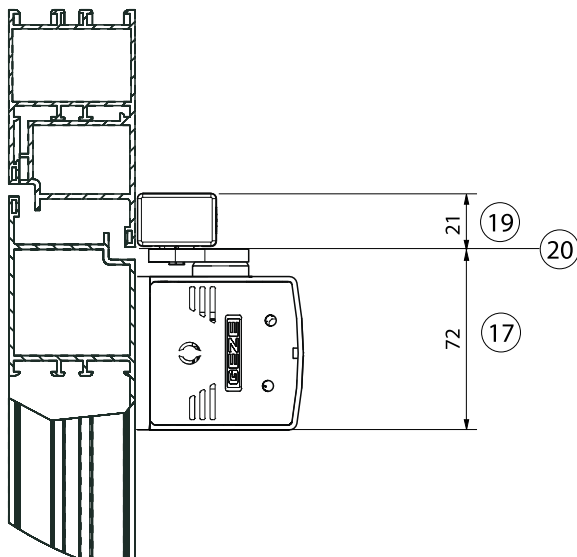
#### 紧固工具

- 安装板 M5
- 底板 M5 或纤维板螺钉
- 滑轨 M5 或纤维板螺钉



! ▶ 注意驱动装置的方向: 电机朝向铰链。

#### 空间需求



- 17 ECturn 的空间需求
- 19 滑轨的空间需求
- 20 门框下边缘参考尺寸 (门楣)

## 8.3 安装驱动装置

! ▶ 安装时注意不得挤压连接电缆。

- ▶ 拔下顶盖。
- ▶ 必要时拧紧安装板。
- ▶ 拧紧驱动装置。  
对齐时参见章节 8.2 图纸中的俯视图。
- ▶ 冲破顶盖中用于轴上的塑料部件。
- ▶ 安装轴盖板。
- ▶ 填写型号铭牌并粘贴在驱动单元上清晰可见的部位。
- ▶ 盖上顶盖。

! ▶ 使用随附的 M5 螺栓和纤维板螺钉。

## 8.4 安装滑轨

### 8.4.1 安装拉杆

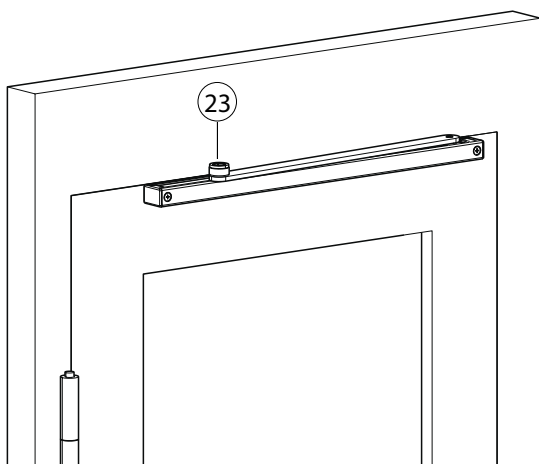
! ▶ 安装拉杆时, 只能使用随附的内六角螺栓(下部螺纹区域带有涂层)!

### 8.4.2 安装滑轨

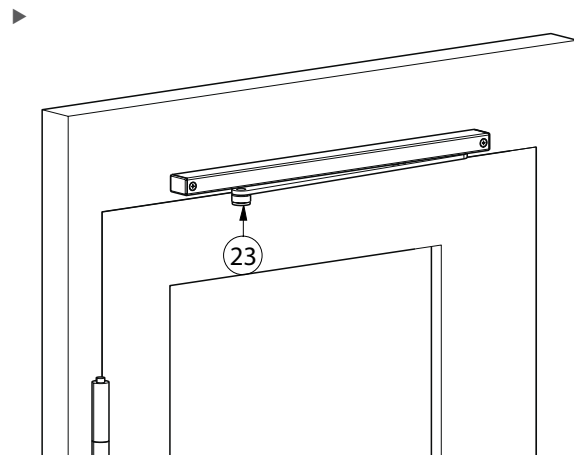
! ▶ 注意滑轨的安装说明书。

i 拆卸时可以将滑块夹在拉杆外侧。

滑轨顶部安装



▶ 滑轨门扇安装



- ▶ 旋入内六角螺栓 (23) 并拧紧(拧紧力矩为 15 Nm)。

## 8.5 安装折臂

! ▶ 注意折臂包装内的安装说明书。



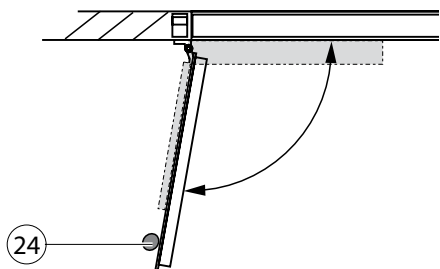
## 8.6 门档

! ▶ 安装门板时注意门边缘挤压和剪切位置的电缆套管。

! ▶ 只有在地面上安装了内置缓冲器或缓冲块时才能使用滑轨。

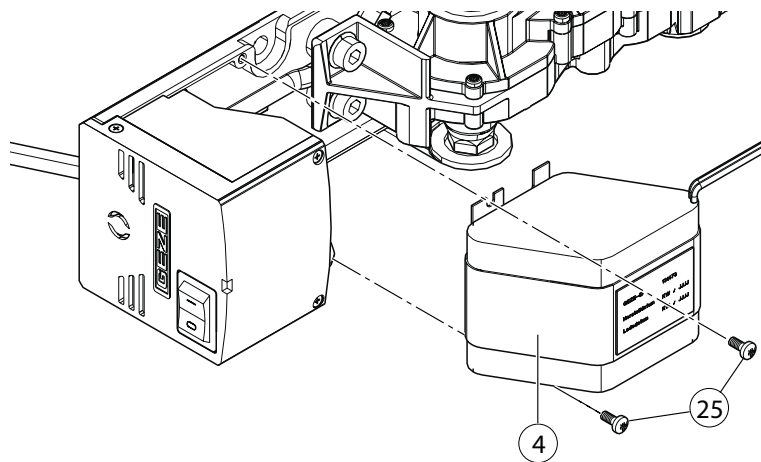
! ▶ 只有地面上安装了缓冲块时才能使用折臂。

- ▶ 检查空间需求。
- ▶ 用手开门并关门。
- ▶ 将缓冲块 (24) 安装在地面上。

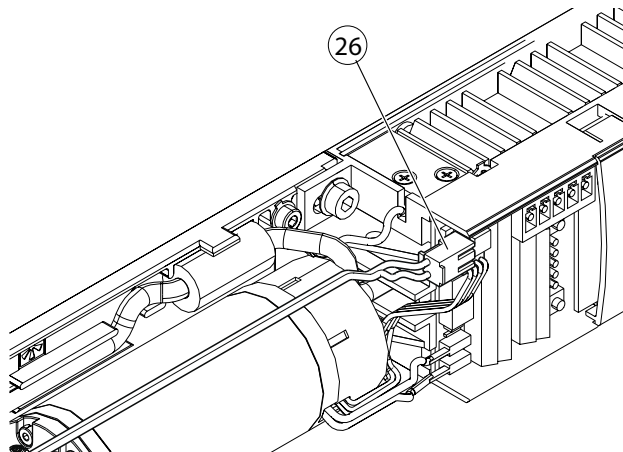


## 8.7 安装和连接蓄电池

- ▶ 使用两个螺栓 (25) 拧紧蓄电池 (4)。

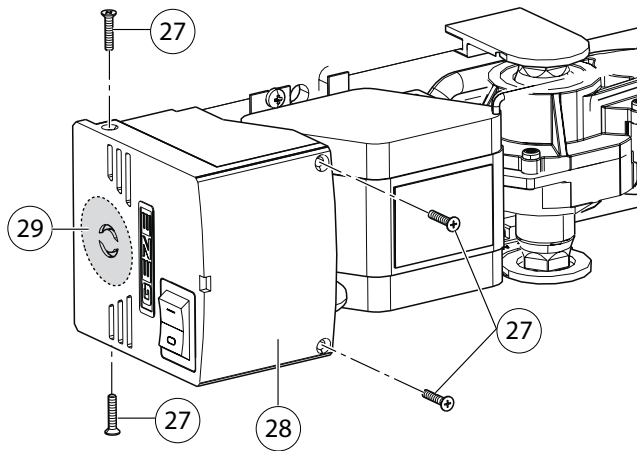


- ▶ 将插头 (26) 插入插槽中。

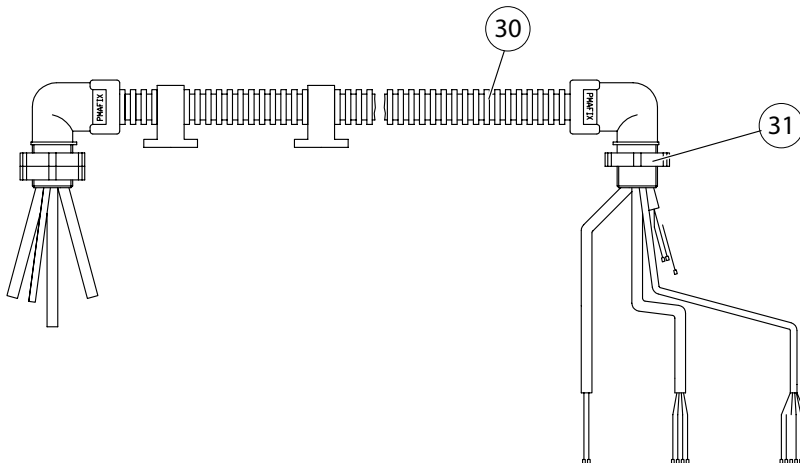


## 8.8 安装转接电缆（选配）

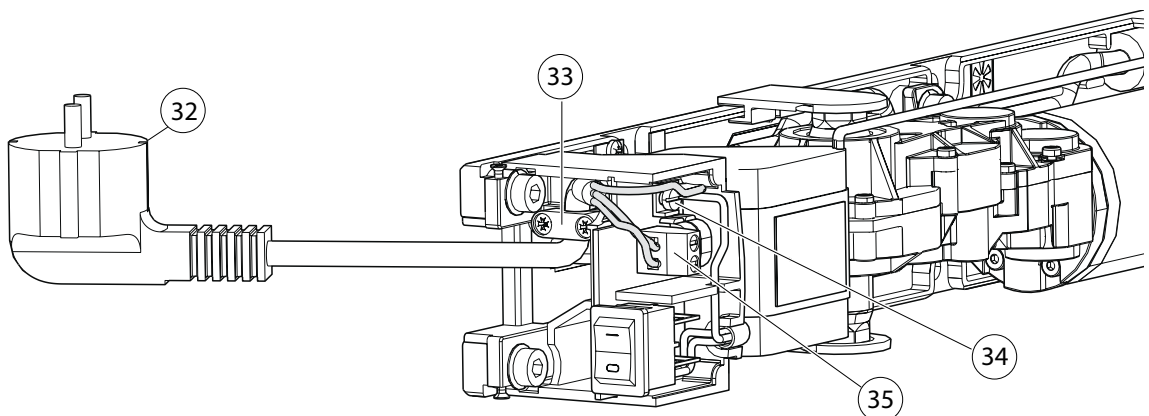
- ▶ 松开螺栓 (27)。
- ▶ 取下侧面部件的盖板 (28)。
- ▶ 冲开盖板 (28) 中的预设的破裂点 (29)。



- ▶ 拧下转接电缆 (30) 上的螺母 (31)。
- ▶ 将转接电缆 (30) 穿过盖板 (28)。
- ▶ 把盖板上的螺母 (31) 拧紧。



- ▶ 松开电缆夹 (33)。
- ▶ 松开螺栓 (34) 并拔出安全引线。
- ▶ 松开接线板上的电缆 (35)。
- ▶ 取下电源插头 (32) 及电缆。

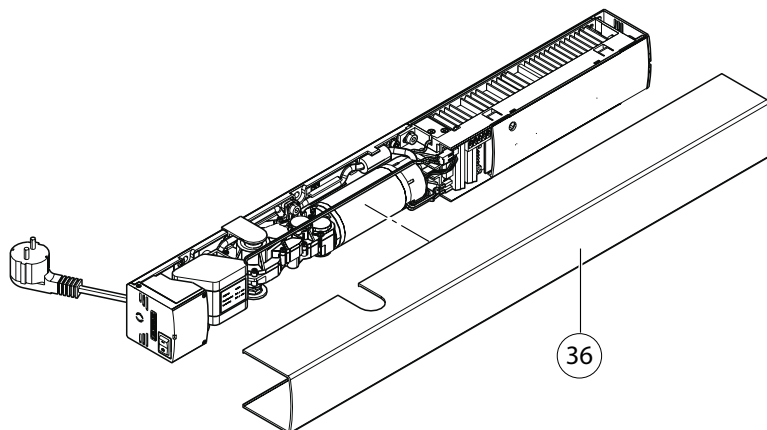


- ▶ 根据接线图将门的转接电缆连接在接线板 (35) 上。
- ▶ 连接安全引线并使用螺栓 (34) 固定。
- ▶ 盖上侧面部件的盖板 (28)。
- ▶ 拧紧螺栓 (27)。

## 8.9 安装顶盖 (选配)

- ! ▶ 安装时注意不得挤压任何电缆。

- ▶ 将顶盖 (36) 推到 Ecturn 上, 直至听到卡的声音, 同时注意电机-齿轮箱单元的驱动轴方向。



## 8.10 安装触发传感器

在墙壁或盖板上安装传感器时, 必须确保开门和关门时, 门不会经过传感器的探测范围, 否则会导致自动触发。  
电气连接参见接线图。

## 8.11 安装无线电电路板 DCU702 (选配)

- ! ▶ 注意无线电电路板 DCU702 包装中的安装说明书。

# 9 电气连接

## 9.1 电源连接

- ! Ecturn 平开门机在出厂时配备了一个电源插头。如果安装现场有电缆, 并且无法通过电源插头连接, 则必须由专业电气人员进行电源连接。



### 警告!

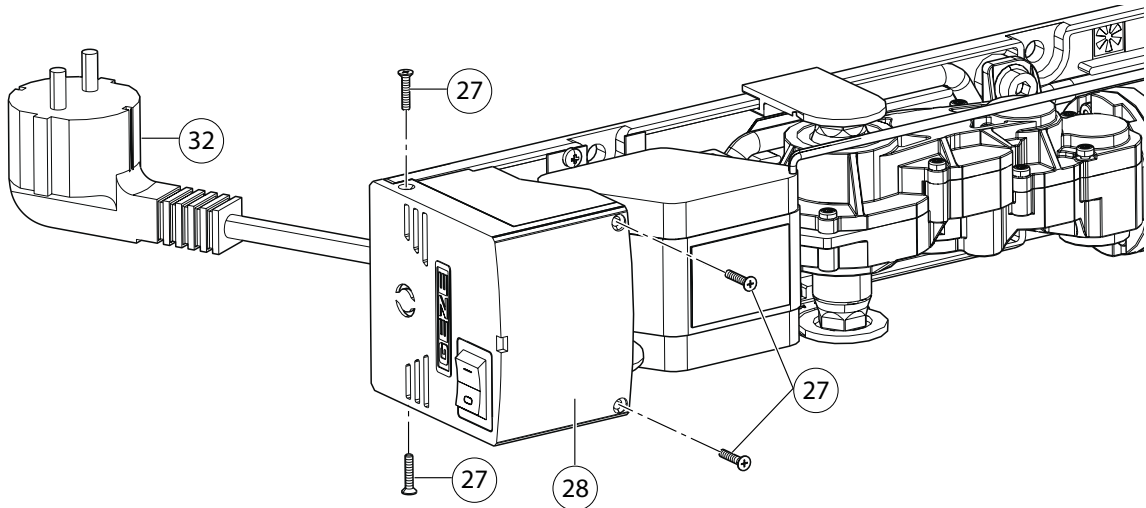
在连接不带电源插头的 Ecturn 平开门机时, 可能会触电造成生命危险。

- ▶ 仅允许由专业电气人员连接电气设备 (230 V)! 务必遵守 VDE 规定。
- ▶ 使用合适的紧固工具, 例如销子、铆螺母等。

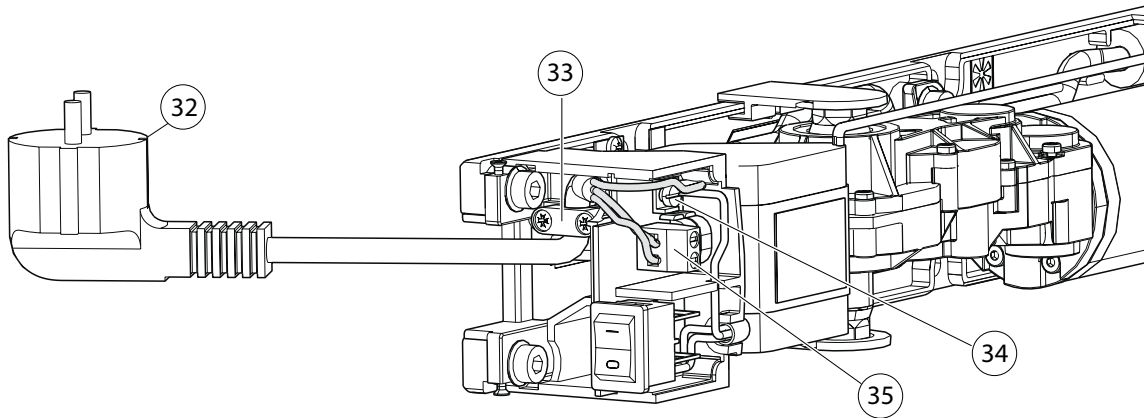
- ! ▶ 安装门板时注意门边缘挤压和剪切位置的电缆套管。
- ▶ 进行任何电气作业前必须将设备从电网上断开。
- ▶ 如果有，则装入蓄电池。
- 根据适用的规定，必须可以在合适的位置断开开门机的电压。
- ▶ 如果是固定敷设的接口，则在安装现场设置一个可以断开全部相位的绝缘设备。
- ▶ 使用活动电缆时必须使用绝缘芯线端套管。

- ▶ 插入电源插头(32)。

如果安装现场有电缆并且未使用电源插头连接：



- ▶ 松开螺栓 (27)。
- ▶ 取下侧面部件的盖板 (28)。



- ▶ 松开电缆夹 (33)。
- ▶ 松开螺栓 (34) 并拔出安全引线。
- ▶ 松开接线板上的电缆 (35)。
- ▶ 取下电源插头 (32) 及电缆。
- ▶ 根据接线图将 230 V 电源线连接在接线板 (35) 上。
- ▶ 连接安全引线并使用螺栓 (34) 固定。

! 电网馈电线的护套必须延续至电缆夹 (33)。

- ▶ 拧紧电缆夹 (33)。
- ▶ 盖上侧面部件的盖板 (28)。
- ▶ 拧紧螺栓 (27)。

## 10 维护

下列针对 Ecturn 规定的维护作业须每年至少一次由专业人员操作。

### 10.1 进行机械维修时的危险



警告!

触电可能导致生命危险!

- ▶ 通过安装现场的绝缘设备将电网的所有相位与驱动装置断开，并且确保不会重新接通。



警告!

挤压会造成人员受伤!

- ▶ 确保在驱动装置上作业时不会因为拉杆或折臂的摇晃而受伤。



警告!

高温电机可能导致烧伤!

长期运行、运行不顺畅或发生其他故障时，驱动装置中的电机温度可能非常高。

- ▶ 必要时请切断电源，并且在作业前首先等待电机冷却。

### 10.2 维护作业

Ecturn 基本上无需维护。如需进行维护则进行以下工作:

- ▶ 检查紧固螺栓是否稳固。
- ▶ 拧紧折臂和滚珠杠杆的紧固螺栓。
- ▶ 清洁滑轨的内部区域。
- ▶ 检查门门功能和清洁程度，必要时稍微润滑。
- ▶ 检查滚珠拉杆和折臂是否损坏，必要时进行更换。

手动运行

前提:

将驱动装置的所有相位从电网上断开。

- ▶ 确保门的活动性能。
- ▶ 检查是否正确安装。
- ▶ 再次接通电源电压并插入电源插头。

### 10.3 电气维修

- 准备检查文件并执行。
- 带 DPS: 在菜单项 **SR**
  - 开口数量 (**CO**),
  - 查询运行小时数 (**HO**) 和
  - 维修 (**SO**) 并记录在维护手册中。
- 结束维护工作后, 务必重新检查 Ecturn (参见章节 10.2)
- 检查触发和存在传感器的功能, 必要时更换。
- 通过 S1、S2 直接查询控制装置:
  - 参见接线图、“调试和维修”章节以及“维修 LED 和显示程序开关的参数菜单”章节。

## 10.4 电气故障

故障报告将被保存并可在显示程序开关上调出。如果当前存在故障,则该故障会在显示程序开关上每隔十秒钟显示一次。如果位于显示程序开关显示屏的左侧的点亮起,则表示设备未能在接通后完全初始化。过路上可能有障碍,或者某些物体卡在设备中。  
重新开门并关门后,该点就会熄灭。

关于故障查找和故障排除: 参见接线图中的故障表的“故障报告”部分。

## 11 废弃处理

- ▶ 对门机进行废弃处理时应将不同材料分开处理并送往回收站。



**Germany**

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH  
Planken 1  
97944 Boxberg-Schweigern  
Tel. +49 (0) 7930-9294-0  
Fax +49 (0) 7930-9294-10  
E-Mail: sk.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord/Ost  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0  
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17  
E-Mail: berlin.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Nordsternstraße 65  
45329 Essen  
Tel. +49 (0) 201-83082-0  
Fax +49 (0) 201-83082-20  
E-Mail: essen.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte  
Adenauerallee 2  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49 (0) 6171-63610-0  
Fax +49 (0) 6171-63610-1  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd  
Breitwiesenstraße 8  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-203-594  
Fax +49 (0) 7152-203-438  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

**Germany**

GEZE Service GmbH  
Reinhold-Vöster-Straße 25  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-9233-0  
Fax +49 (0) 7152-9233-60  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Germany**

GEZE Service GmbH  
Niederlassung Berlin  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-470217-30  
Fax +49 (0) 30-470217-33  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Austria**

GEZE Austria GmbH  
Wiener Bundesstrasse 85  
5300 Hallwang b. Salzburg  
Tel. +43-(0)662-663142  
Fax +43-(0)662-663142-15  
E-Mail: austria.at@geze.com

**Baltic States**

GEZE GmbH Baltic States office  
Dzelzavas iela 120 S  
1021 Riga  
Tel. +371 (0) 67 89 60 35  
Fax +371 (0) 67 89 60 36  
E-Mail: office-latvia@geze.com

**GEZE GmbH**

P.O.Box 1363  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

**Benelux**

GEZE Benelux B.V.  
Leemkuil 1  
Industrieterrein Kapelbeemd  
5626 EA Eindhoven  
Tel. +31-(0)40-26290-80  
Fax +31-(0)40-26 290-85  
E-Mail: benelux.nl@geze.com

**Bulgaria**

GEZE Bulgaria - Trade  
Representative Office  
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,  
4th floor, office 5,  
1680 Sofia  
Tel. +359 (0) 24 70 43 73  
Fax +359 (0) 24 70 62 62  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Shuangchenzhong Road  
Beichen Economic Development  
Area (BEDA)  
Tianjin 300400, P.R. China  
Tel. +86(0)22-26973995-0  
Fax +86(0)22-26972702  
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
Unit 25N, Cross Region Plaza  
No. 899, Ling Ling Road,  
XuHui District  
200030 Shanghai, P.R. China  
Tel. +86 (0)21-523 40 960  
Fax +86 (0)21-644 72 007  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
Room 17C3  
Everbright Bank Building, No.689  
Tian He Bei Road  
510630 Guangzhou, P.R. China  
Tel. +86(0)20-38731842  
Fax +86(0)20-38731834  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
Room 1001, Tower D  
Sanlitun SOHO  
No. 8, Gongti North Road,  
Chaoyang District,  
100027 Beijing, P.R.China  
Tel. +86-(0)10-5935 9300  
Fax +86-(0)10-5935 9322  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Singapore  
21, Bukit Batok Crescent,  
Singapore 658065  
Tel. +65-6846 1338  
Fax +65-6846 9353  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

**France**

GEZE France S.A.R.L.  
ZAC de l'Orme Rond  
RN 19  
77170 Servon  
Tel. +33-(0)1-606260-70  
Fax +33-(0)1-606260-71  
E-Mail: france.fr@geze.com

Tel.: 0049 7152 203-0  
Fax: 0049 7152 203-310  
**www.geze.com**

**Hungary**

GEZE Hungary Kft.  
Bartók Béla út 105-113.  
Budapest  
H-1115  
Tel. +36 (1) 481 4670  
Fax +36 (1) 481 4671  
E-Mail: office-hungary@geze.com

**Iberia**

GEZE Iberia S.R.L.  
Pol. Ind. El Pla  
C/Comerc, 2-22, Nave 12  
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelo-  
na)  
Tel. +34 9-02 19 40 36  
Fax +34 9-02 19 40 35  
E-Mail: info@geze.es

**India**

GEZE India Private Ltd.  
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate  
Ekkattuthangal  
Chennai - 600 097  
Tamilnadu  
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00  
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01  
E-Mail: office-india@geze.com

**Italy**

GEZE Italia Srl  
Via Giotto, 4  
20040 Cambiago (MI)  
Tel. +3902950695-11  
Fax +3902950695-33  
E-Mail: italia.it@geze.com

**Italy**

GEZE Engineering Roma Srl  
Via Lucrezia Romana, 91  
00178 Roma  
Tel. +3906-7265311  
Fax +3906-72653136  
E-Mail: roma@geze.biz

**Kazakhstan**

GEZE Central Asia  
050061, Almaty, Kasakhstan  
Rayimbek ave. 348, A, office 310  
Tel. +7 (0) 72 72 44 78 03  
Fax +7 (0) 72 72 44 78 03  
E-Mail: office-kazakhstan@geze.com

**Poland**

GEZE Polska Sp.z o.o.  
ul. Annopol 21  
03-236 Warszawa  
Tel. +48 (0)22 440 4 440  
Fax +48 (0)22 440 4 400  
E-Mail: geze.pl@geze.com

**Romania**

GEZE Romania S.R.L.  
IRIDE Business Park  
Building nr. 10, level 2  
Str. Dimitrie Pompei nr. 9–9a  
RO-020335 Bucharest, sector 2  
Tel. +40 (0) 316 201 257  
Fax +40 (0) 316 201 258  
E-Mail: office-romania@geze.com

**Russian Federation**

GEZE GmbH Representative  
Office Russia  
Gamsonovskiy Per. 2  
115191 Moskau  
Tel. +7 (0) 495 933 06 59  
Fax +7 (0) 495 933 06 74  
E-Mail: office-russia@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Scandinavia AB  
Mallslingan 10  
Box 7060  
18711 Täby, Sweden  
Tel. +46(0)8-7323-400  
Fax +46(0)8-7323-499  
E-Mail: sverige.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Norway  
Industriveien 34 B  
2072 Dal  
Tel. +47(0)639-57200  
Fax +47(0)639-57173  
E-Mail: norge.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Finland  
Postbox 20  
15871 Hollola  
Tel. +358(0)10-4005100  
Fax +358(0)10-4005120  
E-Mail: finland.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Denmark  
Mårkærvej 13 J-K  
2630 Taastrup  
Tel. +45(0)46-323324  
Fax +45(0)46-323326  
E-Mail: danmark.se@geze.com

**South Africa**

DCLSA Distributors (Pty.) Ltd.  
118 Richards Drive, Midrand,  
Halfway House Ext. 111  
P.O. Box 7934  
Midrand 1685  
Tel. +27(0)113158286  
Fax +27(0)113158261  
E-Mail: info@dclsa.co.za

**Switzerland**

GEZE Schweiz AG  
Bodenackerstrasse 79  
4657 Dulliken  
Tel. +41-(0)62-2855400  
Fax +41-(0)62-2855401  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

**Turkey**

GEZE GmbH Türkiye - Istanbul  
İrtibat Bürosu  
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3  
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir  
Kadıköy / Istanbul  
Tel. +90 (0) 21 64 55 43 15  
Fax +90 (0) 21 64 55 82 15  
E-Mail: office-turkey@geze.com

**Ukraine**

Repräsentanz GEZE Ukraine TOV  
ul. Viskoznaya, 17, building 93-B,  
office 12  
02094 Kiev  
Tel. +38 (0) 44 501 22 25  
Fax +38 (0) 44 499 77 25  
E-Mail: office-ukraine@geze.com

**United Arab Emirates/GCC**

GEZE Middle East  
P.O. Box 17903  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Tel. +971(0)4-8833112  
Fax +971(0)4-8833240  
E-Mail: geze@emirates.net.ae

**United Kingdom**

GEZE UK Ltd.  
Blenheim Way  
Fradley Park  
Lichfield  
Staffordshire WS13 8SY  
Tel. +44(0)1543443000  
Fax +44(0)1543443001  
E-Mail: info.uk@geze.com



146608-02

